

华北电力大学 2018-2019 学年

北京市外国留学生奖学金（在学）评定办法

Evaluation Method of Beijing Government Scholarship for International Students (Continue) in NCEPU (2018-2019)

为全面贯彻国家教育方针，创建优良的校风学风，调动外国留学生的学习积极性，培养外国留学生“知华、友华、爱华”的感情，根据北京市外国留学生奖学金相关规定，结合我校实际，特制订本办法。

In order to fully implement the education policy of China, establish a fine school spirit of study, mobilize the enthusiasm of international students for learning, and encourage international students to be “knowledgeable about China, friendly to China, and even fond of China”, the Method, with the consideration of the actual situation of NCEPU, is specially made according to the relevant provisions of the Beijing Government Scholarship for International Students.

第一条 奖学金设置

IScholarship Classification

（一）北京市外国留学生奖学金优秀奖：包括一学年学费和 1500 元/月生活补贴。

1.Excellence Award of Beijing Government Scholarship for International Students, covering the tuition and 1500 Yuan stipend per month for one school year.

（二）北京市外国留学生奖学金全奖：包括一学年学费。

2. Full Scholarship of Beijing Government Scholarship for International Students, covering the tuition for one school year.

（三）北京市外国留学生奖学金半奖：包括一学年学费的一半。

3. Half Scholarship of Beijing Government Scholarship for International Students, covering the tuition for half school year.

北京市外国留学生奖学金优秀奖中的生活补贴作为北京市外国留学生的学校配套奖学金。

The stipend included in Excellence Award of Beijing Government Scholarship

for International Student is part of the school supporting scholarship for international students.

第二条 奖学金金额

II Scholarship Amount

（一）博士生全奖：35000 元/人/年，博士生半奖金额 17500 元/人/年。

1. Full Scholarship for doctor students: 35000 Yuan per person each year;

Half Scholarship for doctor students: 17500 Yuan per person each year.

（二）硕士生全奖金额：30000 元/人/年，半奖金额 15000 元/人/年。

2. Full Scholarship for master students: 30000 Yuan per person each year;

Half Scholarship for master students: 15000 Yuan per person each year.

（三）本科生全奖金额：22000 元/人/年，半奖金额 11000 元/人/年。

3. Full Scholarship for undergraduate students: 22000 Yuan per person each year;

Half Scholarship for undergraduate students: 11000 Yuan per person each year.

（四）优秀奖奖金在以上金额的基础上再增加 18000 元/人/年，按月发放。

4. Excellence Award: Apart from the respective Full Scholarship of each grade mentioned above, extra 18000 Yuan per year will be awarded to students by month.

第三条 奖学金评定比例和标准

III Scholarship Evaluation Ratio and Criteria

（一）比例

1. Ratio

根据我校外国留学生的结构比例，设置以下奖学金比例：

According to the amount and grade distribution of international students in NCEPU, the scholarship ratio is set as follows.

1 博士生优秀奖不超过 15%，全奖比例可达 100%。

(1) The Excellence Award for doctor students does not exceed 15%, and the Full Scholarship can reach 100%.

2 硕士生优秀奖不超过 15%，全奖比例可达 100%。

(2) The Excellence Award for master students does not exceed 15%, and the Full Scholarship can reach 100%.

3 本科生奖学金分三个类别：蒙古“2+2”合作办学本科生、中文授课本科生、英文授课本科生，三个类别分别设置评定比例。

(3) The undergraduates are divided into three categories, Mongolian “2+2” joint program undergraduates, undergraduates learning in Chinese and undergraduates learning in English, for a separate scholarship evaluation.

(1) 蒙古“2+2”合作办学本科生的优秀奖比例不超过 15%，全奖比例不超过 50%，半奖比例不超过 35%。

(a) The Excellence Award for Mongolian “2+2” joint program undergraduates does not exceed 15%, the Full Scholarship does not exceed 50%, and the Half Scholarship does not exceed 35%.

(2) 中文授课本科生优秀奖不超过 15%，全奖比例不超过 70%，半奖比例不超过 15%。鉴于中文授课本科生一年级集中上课，一年级以后回到自己专业上课，所以一年级和一年级以上两个类别分开评定。

(b) The Excellence Award for undergraduates learning in Chinese does not exceed 15%, the Full Scholarship does not exceed 70%, and the Half Scholarship does not exceed 15%. In view of the fact that undergraduates who learning in Chinese attending same classes in the first grade and return to their own professional classes after the first grade, the first and second grades and above are considered separately.

(3) 英文授课本科生优秀奖不超过 15%，全奖比例不超过 70%，半奖比例不超过 15%。

(c) The Excellence Award for undergraduates learning in English does not exceed 15%, the Full Scholarship does not exceed 70%, and the Half Scholarship does not exceed 15%.

(二) 评定标准

2. Criteria

1 本科生英文授课若有成绩不及格者不得参评，中文授课两门及以上成绩不及格者不得参评。合格参评者评定标准以 GPA 分数为标准，在各自类别中按照 GPA 从高到低排序，排名前 15% 的学生获得优秀奖，排名前 15%（不包含 15%）到 85% 的学生获得全奖，最后 15% 获得半奖。

(1) Undergraduates learning in English who fail in examination are not qualified

for the scholarship evaluation. Undergraduates learning in Chinese who fail twice or more than twice are not qualified for the scholarship evaluation.

The qualified participants will be assessed and ranked on the basis of GPA scores in each category separately. The top 15% of students will receive the Excellence Award, and the middle students from 15% (not including 15%) to 85% will receive the Full Scholarship, and the rest 15% will receive the Half Scholarship.

2 硕士生一年级以 GPA 成绩排名为主, 兼具科研论文发表情况, 优先考虑发表论文质量, 其次考虑发表论文数量。硕士二年级主要以发表论文为评定标准, 优先考虑发表论文质量, 其次考虑发表论文数量。

(2) The first-year master students are evaluated mainly by GPA rankings and then the research publications. The second-year master students are evaluated mainly by research publications. Priority is given to the quality of published papers, and the number of published papers is considered second.

3 博士生主要以科研论文为评定标准, 优先考虑发表论文质量, 其次考虑发表论文数量。

(3) The doctor students are mainly evaluated by research publications. Priority is given to the quality of published papers, and the number of published papers is considered second.

4 另单独设置 2 名优秀奖用于奖励在学生活动、比赛评比、帮助师生方面表现积极或取得一定成绩的本硕博学生。

(4) Two Excellence Awards are set up separately as the award for students who perform actively and get some achievements in student activities, competitions, and assistance services for teachers and students.

第四条附则

IVSupplementary Articles

(一) 该奖学金只适用于北京市奖、自费等学历生。

1. The Method is applicable to degree students who have Beijing Government Scholarship and self-funded degree students only.

(二) 凡有违反中国法律和严重违反校纪校规并受到处分的学生不得参与评

定。

2. Any student who breaks the laws of China or seriously violates school rules and disciplines and is punished may not participate in the evaluation.

(三) GPA 计算公式为: 累计平均学分绩= $\frac{\sum (\text{前一学年课程成绩} \times \text{课程学分})}{\sum \text{前一学年所学课程学分}}$ 。

3. GPA (Accumulated average credit) = $\frac{\sum (\text{Grade of Previous school year} \times \text{course credit})}{\sum \text{course credit of previous year}}$

(四) 本评定办法自 2018 年 6 月开始执行。

4. The Method will be implemented since June 2018

(五) 本评定办法最终解释权为华北电力大学国际教育学院所有。

5. The final interpretation right of this assessment method is owned by the International Education Institute of North China Electric Power University.

International Education Institute
North China Electric Power University

June 1st, 2018

华北电力大学

国际教育学院

2018 年 6 月 1 日